



Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Londynie
Wydział Konsularny

LISTA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH POLSKO-ANGIELSKICH W WIELKIEJ BRYTANII

LISTA TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH JĘZYKA ANGIELSKIEGO (alfabetycznie)

Lp.	Nazwisko i imię	Data nabycia uprawnień	Numer	Dane kontaktowe
1.	Cox Joanna	1999-06-01	TP/5788/05	12 Church Lane Brooke LE15 8RE, Leicestershire
2.	De Koker Jolanta	2004-02-25	TP/1515/05	1 Oak Grove Sunbury-on-Thames TW16 5BN +44 7856 852 681 joanmarmag@yahoo.com
3.	Fiddler Aleksandra	2013-04-17	TP/119/13	Eurotext Office Unit 2A, The Exchange 9 Station Road Stansted Mountfitchet CM23 8BE +44 7770 903 430 biuro@tlumaczenia24.co.uk www.tlumaczenia24.co.uk
4.	Gałutowska Anna	2003-02-23	TP/5630/05	85 Camberley House, Redhill Street London NW1 4AX a.galutowska@gmail.com
5.	Hayward Ewa	2014-02-18	TP/67/14	22 Stone Barton, Cranbrook Exeter EX5 7FA, Devon +44 139 2953 005 ewa@ewa-hayward.pl www.ewa-hayward.co.uk
6.	Kaczmarek Łukasz	2001-10-23	TP/3601/05	7 Rogers Court, 38 Heaton Road Manchester M20 4PU +44 7724 558 004 look.kaczmarek@gmail.com
7.	Kazik Joanna	2000-03-16	TP/701/05	4 Wren Close Billericay CM11 2YU, Essex +44 7896 617 256 +48 604 932 944 jkazik@gmail.com

Lp.	Nazwisko i imię	Data nabycia uprawnień	Numer	Dane kontaktowe
8.	Konieczna-Leigh Marta	2021-09-02	TP/12/21	Klotski Translations Ltd. Pynes Hill Business Centre, Pynes Hill Exeter EX2 5JL, Devon +44 7596 054 892 tlumacz@klotskitranslations.co.uk www.klotskitranslations.co.uk
9.	Kosatko Agnieszka	2014-11-26	TP/165/14	25 Prospect Place Maidstone ME16 8EG +44 7586 258 800 info@agnieszkakostako.co.uk http://agnieszkakostako.co.uk
10.	Kwiatkowska Magdalena	2000-05-29	TP/3824/05	Office 8785 PO BOX 6945 Londyn W1A 6US przysieglylondyn@gmail.com
11.	Ładnowska-Wańkowicz Katarzyna	2002-11-04	TP/1139/06	63 Mayfield Gardens London W7 3RB +44 7793 554 750 angloforum@yahoo.co.uk
12.	Mchugh Małgorzata	1999-07-12	TP/1181/06	119 Greenwich South Street Londyn SE 10 8NX malgosia.mchugh@googlemail.com
13.	Pasiek Katarzyna Hanna	2004-05-14	TP/246/06	19/10 Harlaw Road Balerno EH14 7AZ kaskapasiek@gmail.com contact@pasiektranslations.co.uk
14.	Paśnikowska Magdalena	1998-01-20	TP/4101/05	+44 1255 852 196 info@languagewarehouse.co.uk
15.	Rej Magdalena	2008-10-23	TP/83/08	26 Charlemont Gate Griffith Wood, Griffith Avenue Dublin D09 KPR8 +353 85 76 31 135 magdalenarej@gmail.com
16.	Szermińska-Wołos Monika	1998-11-04	TP/6347/05	118 Rose Crescent Southport PR8 3SA +44 7742 823 969 wolos_studio@yahoo.co.uk www.wolostlumaczprzysiegly.com
17.	Sztuczka Mariusz	2003-10-23	TP/3035/05	17 Bradgate Drive Coalville LE67 4HF +44 7535 202 404 abc@stemplek.uk https://stemplek.uk
18.	Szubert Monika	2013-04-17	TP/96/13	37 Annamoe Park, Cabra 7 Dublin, Irlandia +353 86 23 73 017 szubertmonika@gmail.com

Lp.	Nazwisko i imię	Data nabycia uprawnień	Numer	Dane kontaktowe
19.	Szulc Marcin	2014-07-15	TP/111/14	78 Benburb Street, Smithfield 7 Dublin, Irlandia +353 85 75 13 666 info@heartofeurope.ie http://www.heartofeurope.ie
20.	Tłoczek Joanna	2021-09-02	TP/26/21	Windmill Hill Business Park Whitehill Way Swindon SN5 6QR +44 7872 107 777 joanna.tloczek@gmail.com joannatloczektranslation.com
21.	Wasiołka Adam	1997-10-20	TP/1182/06	173 Peabody Hill London SE21 8LA +44 7403 522 242 biuro@42translations.uk adam.wasiolka@gmail.com www.42translations.uk
22.	Wołos Mariusz	1998-11-04	TP/6047/05	118 Rose Crescent Southport PR8 3SA +44 7742 823 969 wolos_studio@yahoo.co.uk www.wolostlumaczprzysiegly.com
23.	Wrzeszcz Magdalena	2014-07-15	TP/93/14	13 Adlington House Rollason Way Brentwood CM14 4AH, Essex +44 7972 837 412 magdawrzeszcz@hotmail.com

Lista wszystkich polskich tłumaczy przysięgłych z różnych języków (w tym angielskiego) wpisanych na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości znajduje się na stronie **Ministerstwa Sprawiedliwości**.

WAŻNE:

Wydział Konsularny Ambasady RP w Londynie **nie ponosi odpowiedzialności za jakość, rezultaty oraz ceny usług świadczonych przez tłumaczy** oraz inne zobowiązania mogące wynikać z czynności zleczanych ww. osobom. W niektórych przypadkach (np. w zakresie tłumaczeń na potrzeby transkrypcji zagranicznych aktów stanu cywilnego) przepisy polskiego prawa wymagają, aby tłumaczenie zagranicznego dokumentu było dokonane przez tłumacza przysięgłego w rozumieniu polskiego prawa (tj. tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania tłumaczeń urzędowych w państwach UE lub EOG). Dlatego też, co do zasady, występujący w Wielkiej Brytanii **tłumacze certyfikowani albo dyplomowani nie są uznawani za tłumaczy przysięgłych**. Dokonane przez takie osoby tłumaczenia urzędowe mogą więc nie zostać uznane przez właściwy do załatwienia urząd w Polsce, co spowoduje zwrot wnioskodawcy złożonego dokumentu albo konieczność uzupełnienia przez wnioskodawcę dokumentów o tłumaczenie przysięgłe, co wydłuży załatwienie sprawy.